



**DEPARTAMENTO SA EDUKASYON
SA ESTADO SA HAWAI'I**

**PAGTUGOT ALANG SA
PAGPAGAWAS OG IMPORMASYON**

Ngalan sa Estudyante: _____ Petsa sa Natawhan: _____
Apelyido Unang Ngalan Inisyal sa apelyido sa inahan

Paghatag ug pagtugot sa Departamento sa Edukasyon sa Estado sa Hawai'i, _____
Ngalan sa Eskwelahan o Opisina sa DOE

Puloy-anan Lungsod Estado Zip

Code sa Kontak sa Departamento sa Edukasyon Numero sa Telepono Numero sa Fax

Sa: PAGPAGAWAS PAGDAWAT

ang mosunod nga (mga) dokumento/impormasyon, sa ginganlan nga estudyante, gawas nianang ligal nga dili ipailalom sa pagbutyag sa bisan unsang magamit nga balaod, ug gisakop ubos sa Hawai'i Revised Statutes, §325-101 Infections and Communicable Diseases (HIV) Impeksyon, ARC, ug AIDS); §329-68 Uniform Controlled Substances Act (Pag-amping sa mga rekord; ginadili ang pagbutyag sa kompidensiyal nga impormasyon) ug §329-B6 Substance Abuse Testing (Mga Resulta sa Pagsusi) ngadto o gikan sa ahensya ug/o indibidwal nga nakalista sa ubos:

Ngalan sa Ahensya o Indibidwal Numero sa Telepono

Puloy-anan Lungsod Estado Zip Code

Itino ang (mga) dokumento/impormasyon nga gitugotan sa pagpagawas ug/o pagdawat:

Alang sa katuyoan nga:

Akong nasabtan nga kompidensiyal ang mga rekord sa edukasyon sa usa ka estudyante ug mahimo lamang nga ibutyag sumala sa gitugot sa Family Educational Rights and Privacy Act of 1974 (FERPA) nga nagdili sa pagpagawas niini nga impormasyon nga walay sinulat nga pagtugot sa ginikanan sa estudyante o kwalipikado nga estudyante. (Ang "kwalipikado nga estudyante" usa ka estudyante nga labing menos 18 ka tuig ang edad). Akong giila nga ang mga rekord sa kahimsog sa panglawas, sa higayon nga madawat sa eskwelahan ug/o sa Departamento sa Edukasyon sa Estado sa Hawaii mahimong dili mapanalipdan sa Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 Privacy Rules apan mahimong mga rekord sa edukasyon nga gipanalipdan sa FERPA.

Akong nasabtan nga boluntaryo ang akong pagtugot ug mahimo nakong bawion ang akong pagtugot bisan unsang orasa pinaagi sa pagsumite ug sinulat nga pahibalo sa pagbawi sa akong pagtugot ngadto sa tagdumala sa eskwelahan nga nakalista sa ibabaw. Kung akong bawion ang akong pagtugot, dili kini magamit sa kasayuran nga gihatag na ilawom sa una nga pagtugot alang sa pagpagawas.

Niini, ako gihatagan ug pagtugot ang pagbalhin sa impormasyon sama sa gipakita sa ibabaw. Kini nga pagtugot balido kutob sa usa ka tuig gikan sa petsa nga gilista sa ubos gawas kung ang eskwelahan sa laing paagi gipahibalo pinaagi sa pagsulat.

Pirma sa Ginikanan o Kwalipikado nga Estudyante Petsa

GI-PRINTA nga Ngalan sa Ginikanan o Kwalipikado nga Estudyante Numero sa Telepono

Puloy-anan Lungsod Estado Zip Code

Ngadto sa nagadawat nga ahensya/indibidwal: Ang (mga) dokumento/impormasyon nga nakalista sa ibabaw mahimong ipasa kanimo o sa imong ahensya sa kondisyon nga dili kini ipaambit sa laing ahensya o ubang (mga) tawo nga walay sinulat nga pagtugot sa ginikanan o kwalipikado nga estudyante. Ang mga opisyal, empleyado, ug ahente sa usa ka partido nga nakadawat sa (mga) dokumento/impormasyon nga nakalista sa ibabaw ang mahimong mogamit sa (mga) dokumento/impormasyon para lamang sa mga katuyoan diin gihimo ang pagbutyag. Palihug ibalik ang mga dokumento sa eskwelahan nga nakalista sa ibabaw kung dili nimo matuman kini nga kondisyon.